

376R0101

28.1.76

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 20/19

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 101/76,

annettu 19 päivänä tammikuuta 1976,

yhteisestä kalatalousalan rakennepolitiikasta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 7, 42, 43 ja 235 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽¹⁾,

sekä katsoo, että

yhteistä kalastustuotealan markkinajärjestelyä olisi täydennettävä kalatalousalan yhteisellä rakennepolitiikalla,

merikalastusala muodostaa kalatalouden yleisen alan tärkeimmän osan, jolla on omat yhteiskunnalliset rakenteensa ja merten hyväksikäyttöön liittyvät erityiset edellytykset,

yhteisön kalastajilla on tietyillä kalastusalueiden lippuun tai rekisteröintiin liittyvillä erityisillä edellytyksillä oltava yhtäläiset oikeudet päästä kalavesille ja hyödyntää niitä jäsenvaltioiden suvereniteetin tai lainkäyttövallan alaisilla merialueilla,

on voitava toteuttaa yhteisön toimenpiteitä kyseisillä vesillä olevien kalastusvarojen suojelemiseksi,

on tärkeää, että kalatalouden kehitys tapahtuu järkipäisesti ja että siitä toimeentulonsa saaville ihmisille varmistetaan kohtuullinen elintaso, ja sen vuoksi jäsenvaltioille olisi annettava oikeus myöntää rahallista tukea kyseisten tavoitteiden toteuttamiseksi erikseen määritettäviä yhteisön sääntöjä noudattaen; yhteisö voi rahoittaa lisäksi kyseisten tavoitteiden toteuttamiseen tähtäävää erikseen päätettävää yhteistä toimintaa, jos se koskee perustamissopimuksen 39 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tavoitteita,

pysyvän kalatalouden rakennekomitean perustaminen helpottaa yhteisen rakennepolitiikan valmistelusta ja toteuttamista mahdollistamalla jäsenvaltioiden harjoittamien politiikkojen yhteensovittamisen ja varmistamalla kyseisten valtioiden ja komission välisen jatkuvan yhteis-

työn; lisäksi jatkuva tietojen vaihto jäsenvaltioiden ja komission välillä on välttämätön edellytys kyseisten politiikkojen yhteensovittamiselle ja perusta erityisesti rakenteiden parantamisen alalla; komissiolla on oikeus antaa lausuntoja jäsenvaltioiden tätä asiaa koskevista hankkeista ja ohjelmista, ja

siitä lähtien, kun tätä asetusta sovelletaan, olisi otettava huomioon liittymisasiakirjan⁽²⁾ 100–103 artiklassa määrätty poikkeukset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Perustetaan merialueilla harjoitettavaa kalastusta koskeva yhteinen järjestelmä, jolla pyritään edistämään kalatalousalan sopusointuista ja tasapainoista kehitystä osana yleistä taloudellista toimintaa ja suosimaan merien ja sisävesien elollisten luonnonvarojen järkipäistä hyväksikäyttöä, sekä säädetään erityistoimenpiteistä tarkoituksenmukaisen toiminnan aikaansaamiseksi ja jäsenvaltioiden rakennepolitiikan yhteensovittamiseksi tällä alalla.

2 artikla

1. Järjestelmä, jota jäsenvaltiot soveltavat niiden suvereniteetin tai lainkäyttövallan alaisilla merialueilla harjoitettuun kalastukseen, ei saa johtaa eroihin muiden jäsenvaltioiden kohtelussa.

Jäsenvaltioiden on erityisesti varmistettava kaikille jäsenvaltion lipun alla purjehtiville ja yhteisön alueella

⁽¹⁾ EYVL N:o C 7, 12.1.1976, s. 70

⁽²⁾ EYVL N:o L 73, 27.3.1972, s. 14

rekisteröidyille kalastusaluksille yhtäläiset edellytykset päästä ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetuille vesialueille ja hyödyntää näitä vesialueita.

2. Niiden on annettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle tiedoksi lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettulla alalla sekä mainitun kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen säännösten soveltamisesta johtuvat lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset.

3. Tässä artiklassa tarkoitetaan merialueilla kussakin jäsenvaltiossa voimassa olevissa laeissa nimettyjä merialueita.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle muutokset, jotka ne aikovat tehdä 2 artiklan säännösten mukaisesti määriteltyn kalastusjärjestelmään.

4 artikla

Jos kalastuksen harjoittaminen 2 artiklassa tarkoitetuilla jäsenvaltioiden merialueilla altistaa eräät niiden kalavarat liiallisesta hyväksikäytöstä johtuville vaaroille, neuvosto voi komission ehdotuksesta perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä menettelyä noudattaen päättää toimenpiteistä, jotka ovat tarpeen niiden säilyttämiseksi.

Nämä toimenpiteet voivat erityisesti sisältää tiettyjen lajien pyyntiä, kalastusalueita, pyyntiaikoja, pyyntimenetelmiä ja pyydyksiä koskevia rajoituksia.

5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on aloitettava heti tämän asetuksen tultua voimaan kalatalouden rakennepolitiikan yhteensovittaminen.

Niiden on tämän vuoksi ilmoitettava komissiolle vuosittain tiedot, jotka koskevat:

- rakenteellista tilannetta alueelliset olosuhteet ja alueelliset kehityspolitiikat huomioon ottaen,
- rakenteiden ja markkinapolitiikan välisiä suhteita,
- kuluvalle vuodelle suunniteltujen parannustoimenpiteiden luonnetta ja merkitystä,

— yksi- ja monivuotisia tutkimus- ja tieteellis-teknisiä avustusohjelmia ja -hankkeita, jotka ovat julkisviranomaisten toteuttamia tai jotka ovat saaneet niiltä taloudellista tukea, taikka muita seikkoja, joiden avulla on mahdollista arvioida kyseisellä alalla tehtyjä ponnistuksia ja erityisesti julkisten viranomaisten hyväksymiä kustannuksia.

2. Kuultuaan 11 artiklassa tarkoitettua komiteaa komissio vahvistaa, missä muodossa ja määrääjässä jäsenvaltioiden on esitettävä asiakirjat.

6 artikla

1. Komissio luovuttaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kalatalouden rakenteita koskevan kertomuksen.

2. Kertomus sisältää:

- a) katsauksen kalatalouden rakenteisiin ja jäsenvaltioiden rakennepolitiikkoihin sekä yhteenvedon näiden politiikkojen mukaisesti toteutetuista toimenpiteistä;
- b) kyseisten toimenpiteiden luonnetta, maantieteellistä jakautumista, määrää ja rahoitusta koskevan tutkimuksen, jossa tarkastellaan myös niiden tehokkuutta yhteisen kalastuspolitiikan tavoitteisiin nähden sekä suhteessa kalastustuotteiden tavanomaisesti odotettavissa oleviin pitkän aikavälin markkinanäkymiin;
- c) sellaisia tietoja kalatalouden rakennepolitiikkojen yhteensovittamisesta yhteisön tasolla, jotka koskevat:
 - kyseistä tarkoitusta varten toteutettuja toimenpiteitä,
 - yhteisön myöntämää rahoitusta,
 - kyseisten toimenpiteiden ja kyseisen rahoituksen tuloksia;
- d) kussakin jäsenvaltiossa suoritettavaa tutkimusta ja tieteellis-teknistä avustusta koskevan tilannekatsauksen.

7 artikla

Toimenpiteistä, jotka ovat tarpeen jäsenvaltioiden kalatalousalan tutkimusta ja tieteellis-teknistä avustusta koskevien politiikkojen yhteensovittamiseksi, päätetään noudattaen perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä menettelyä.

8 artikla

1. Jäsenvaltiot voivat myöntää taloudellista tukea toimille siltä osin kuin ne edistävät 9 artiklassa tarkoitettujen tavoitteiden toteutumista.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun tuen myöntämisen edellytyksiä koskevat yhteiset säännöt annetaan ennen 1 päivää kesäkuuta 1971 noudattaen perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä menettelyä.

9 artikla

1. Kalatalousalan järkipäisen kehityksen edistämiseksi osana taloudellista kasvua ja yhteiskunnallista kehitystä sekä kalataloudesta toimeentulonsa saavan väestön kohtuullisen elintason turvaamiseksi suunniteltujen 1 artiklassa tarkoitettujen, asianmukaiseen toimintaan tähtäävien erityistoimenpiteiden on edistettävä:

- tuottavuuden kasvua kalastuslaivastojen rakenneuudistuksen ja muiden teknologian kehityksen mukaisten tuotantotapojen avulla sekä lisäämällä uusien kalavesien ja pyyntimenetelmien tutkimusta,
- tuotantoedellytysten ja kaupan pitämisen edellytysten mukauttamista markkinoiden vaatimuksiin erityisesti kehittämällä säilöntä- ja käsittelylaitoksia tavalla, joka lisää tuottajajärjestöjen toiminnan tehokkuutta,
- kalataloudesta toimeentulonsa saavan väestön elintason ja -olosuhteiden parantamista samanaikaisesti teknologian kehittämisen kanssa.

2. Edellä 1 kohdan säännöksiä voi koskea yhteinen toiminta yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä huhtikuuta 1970 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2788/72⁽²⁾, 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulla tavalla, jos kyseiset säännökset koskevat perustamissopimuksen 39 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tavoitteita.

10 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ajallaan annettava komissiolle tiedoksi seuraavat asiakirjat, jos ne koskevat kalatalouden rakenteiden parannustoimenpiteitä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 artiklan säännösten soveltamista:

- mahdollisuuksien mukaan ehdotukset laeiksi, asetuksiksi ja hallinnollisiksi määräyksiksi tai näiden asemesta suunniteltujen säännösten suuntaviivojen kuvaus,
- ehdotukset monivuotissuunnitelmiksi ja alueelliseksi ohjelmiksi.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 94, 28.4.1970, s. 13

⁽²⁾ EYVL N:o L 295, 30.12.1972, s. 1

2. Komissio

- voi antaa lausuntonsa laeista, asetuksista ja hallinnollisista määräyksistä, monivuotisista suunnitelmista sekä alueellisista ohjelmista, jotka on annettu sille tiedoksi 5 artiklan mukaisesti,
- on velvollinen antamaan lausuntonsa kyseisistä asiakirjoista jonkin jäsenvaltion pyynnöstä.

11 artikla

1. Kalatalouden rakennepolitiikkojen yhteensovittamisen edistämiseksi ja jäsenvaltioiden ja komission välisen yhteistyön tiivistämiseksi perustetaan komission yhteyteen pysyvä kalatalouden rakennekomitea, jäljempänä ”komitea”.

2. Komitea koostuu kunkin jäsenvaltion edustajista. Sen puheenjohtajana on komission edustaja.

3. Komissio huolehtii komitean sihteeristötehtävistä.

4. Komitea vahvistaa oman työjärjestyksensä.

12 artikla

Komitea vastaa seuraavista tehtävistä koko kalatalousalalla:

- se varmistaa jäsenvaltioiden ja komission vastavuoroisen tiedottamisen rakennepolitiikan alalla ja erityisesti merikalastuksen harjoittamista sääntelevien toimenpiteiden osalta,
- se tutkii jäsenvaltioiden rakennepolitiikkoja sekä niissä kyseisen alan rakenteiden parantamiseksi määrättyjä toimenpiteitä,
- se avustaa komissiota 6 artiklassa säädetyn kalatalouden rakenteita koskevan kertomuksen a ja d kohdan valmistelussa,
- antaa komission pyynnöstä lausuntoja kalatalouden rakenteita koskevista kysymyksistä.

13 artikla

Jos Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston myöntämisen tuen edellytyksistä 5 päivänä helmikuuta 1964 annetussa neuvoston asetuksessa N:o 17/64/ETY⁽¹⁾ ja siitä johtuvissa teksteissä viitataan pysyvään maatalouden rakennekomiteaan, kyseinen komitea korvataan kalatalousalaa koskevien kysymysten osalta pysyvällä kalatalouden rakennekomitealla.

14 artikla

1. Kumotaan yhteisestä kalatalousalan rakennepolitiikasta 20 päivänä lokakuuta 1970 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2141/70⁽²⁾

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä tammikuuta 1976.

2. Viittaukset 1 kohdan nojalla kumottuun asetukseen on ymmärrettävä viittauksiksi tähän asetukseen.

Mainitun asetuksen artikloja koskevat merkinnät ja viittaukset luetaan liitteessä olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

15 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä helmikuuta 1976.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. HAMILIUS

⁽¹⁾ EYVL N:o 34, 27.2.1964, s. 586/64

⁽²⁾ EYVL N:o L 236, 27.10.1970, s. 1

LIITE

Vastaavuustaulukko

Asetus (ETY) N:o 2141/70

Artikla

5
6
7
8
9
10
11
12
13
14

Tämä asetus

Artikla

4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
